

Wasser

Fabriken in der ... in Frankreich, in ... selbst ver ... verursacht der ... chemischen Fabriken ... bei den Deutschen, ... den Luxemburgern ... gem Maße der Fall, ... bekommen den gan ... Nachbarn „frei ins ... cht nur vor der Auf ... i zu werden, sondern ... d auch noch das Pro ... esem verschmutzten ... für den eigenen Be ... Glücklicherweise ha ... heinfürstaaten Ver ... wrierigkeiten, die sie ... verursachen. Die fünf ... einsam eine Kommis ... las Problem in seiner ... cht.

bereits seit Jahren da ... fallwasser zu säubern ... reinigungseinricht ... che Reinigungseinrich ... Pläne bestehen, um ... solcher Installationen ... hren will man so weit ... nd das eigene Wasser ... nutzt werden wird, ... telige und drastische ... venig nützen, wenn die ... staaten nicht ähnliche ... m.

Wasser

ernstzunehmende Stün ... die es für notwendig ... erteilten Genehmigun ... gerteilte Genehmigun ... e Behörde für die Ver ... nswassers und für die ... er Qualität ins Leben ... eitende Verunreinigun ... te für Holland sehr er ... 1 haben. Man meint so ... ben holländischen Was ... die Einpolderung der ... hrführung des Delta ... rheinkanalisation sich ... isen würden, wenn die ... ung nicht zum Stillstand ... roße Gefahren sieht man ... lländische Garten- und ... an, daß durch internatio ... arbeit das Problem der ... des Rheins im Interesse ... gelöst werden kann. Viel ... n auch der Lachs in die ... Nebenflüsse zurück. Die ... e Fisch ist nämlich ver ... dem die chemischen Fabri ... wurden.

Nachrichten AUS UNSERER GEGEND

Schöner Erfolg des Streichorchesterfestes

ST. VITH. Vollbesetzt war am Sonntag ... der Saal Even - Knodt, zum dies ... gen Winterkonzert des Streichorches ... dem sich der gemischte Kirchenchor ... Teile des Männergesangsvereins ... erbund angeschlossen hatten.

Witte Impfung gegen die Kinderlähmung

ST. VITH. Die dritte und letzte Impfung ... die Kinderlähmung wird am Mon ... den 17. November 1958 stattfinden. ... tische Volksschule - Eingang Luxem ... straße.

Witte Impfung

an wird gebeten die folgende Ord ... einhalten zu wollen: ... 13.30 bis 14.30 Uhr die schulpflicht ... Kinder; ... 14.30 bis 15.30 Uhr die nicht schul ... tigen Kinder. ... wird besonders darauf hingewiesen ... Kind mit einem Impfvorla ... gettet versehen sein muß. Solche ... wurden vor der ersten Impfung ... erteilt.

durch die Anwesenheit zweier Gäste, der ... Herren Wimboomont aus Spa (Flöte) und ... Dupuis aus Verviers (Cello), die sich ... schon oftmals an hiesigen Konzerten be ... teiligt haben, glücklich abgerundet. St. Vith ... kann stolz auf sein Streichorchester und ... seinen gemischten Chor sein.

Landwirtschaftlicher Unfall

WECKERATH. Beim Einfahren der Heub ... böcke kippte das Fuhrwerk des Herrn Hu ... bert H. aus Weckerath am vergangenen ... Freitag nachmittag um und begrub den E ... gentümer unter sich. Er erlitt Verletzun ... gen an der Wirbelsäule, sodaß seine Ue ... berführung in das St. Joseph-Spital in ... St. Vith notwendig wurde.

Zusammenstoß

EMMELS. Auf der Straße von Emmels ... nach Rodt stießen am vergangenen Freit ... ag in Ober-Emmels der Jeep des Herrn ... Sch. aus Thommen und der Motorroller ... des Herrn M. aus Recht zusammen. Die ... auf dem Sozium mitfahrende Frau M. wu ... de leicht verletzt. Leichter Sachschaden ... am Motorroller.

war das erste Auftreten in St. Vith des ... Bassisten Heinz Schröder. Wenn eingangs ... gesagt wurde, es gäbe nur wenig hervor ... ragende Stimmen in unserer Gegend, so ... gehört Heinz Schröder zu diesen wenigen. ... Seine kraftvolle Stimme hat gutes Volu ... men, sie ist weich und trotzdem sicher. ... Dem Sänger liegt besonders das „Epi ... sche“, das in der sehr schwierigen „Ver ... leumdung“ aus Rossinis „Der Barbier von ... Sevilla“ gut herauskam. Bei geeigneter ... Weiterbildung kann es Heinz Schröder ... sehr weit bringen. Sein Vortrag wurde ... mit brausendem Beifall gekrönt. Als Zu ... gabe sang er das „Ständchen“ von Schub ... ert. Hier war allerdings die Stimme für ... dieser Saal etwas zu kräftig.

Die Stephanskirche in Burg-Reuland

BURG-REULAND. Auf Wunsch eines Les ... ers bringen wir einige Daten über die ... Pfarrkirche in Burg-Reuland, über die wir ... in der letzten Samstagsausgabe eine Bild ... reportage brachten.

Landwirtschaftlicher Unfall

WECKERATH. Beim Einfahren der Heub ... böcke kippte das Fuhrwerk des Herrn Hu ... bert H. aus Weckerath am vergangenen ... Freitag nachmittag um und begrub den E ... gentümer unter sich. Er erlitt Verletzun ... gen an der Wirbelsäule, sodaß seine Ue ... berführung in das St. Joseph-Spital in ... St. Vith notwendig wurde.

Zusammenstoß

EMMELS. Auf der Straße von Emmels ... nach Rodt stießen am vergangenen Freit ... ag in Ober-Emmels der Jeep des Herrn ... Sch. aus Thommen und der Motorroller ... des Herrn M. aus Recht zusammen. Die ... auf dem Sozium mitfahrende Frau M. wu ... de leicht verletzt. Leichter Sachschaden ... am Motorroller.

Advertisement for Herr Joh. Peter Jacobs, including a cross symbol and text about his death and funeral arrangements.

Schnee in Aussicht

ST. VITH. Nachdem am vorigen Sonntag ... ein heftiger kurzer Schneesturm über un ... sere Gegend zog, melden die Wettersta ... tionen für die kommenden Tage Schnee ... und starken Temperaturrückgang. Wir ... müssen also damit rechnen, daß die Stra ... ben bald weiß und glatt werden. Deswe ... gen sollte jeder Kraftfahrer seine Reifen ... nachsehen und eventuell erneuern. Die ... Gendarmerie befiehlt sich seit einiger Zei ... t auch mit der Frage der abgefahrenen Re ...ifen. Beim ersten Mal gibt es einen roten ... Zettel, beim zweiten ein Protokoll und ... eine empfindliche Geldstrafe steht in ... Aussicht.

Mütterberatung in Malmedy

MALMEDY. Die nächste kostenlose Be ... ratung für werdende Mütter findet in Mal ... medy am kommenden Freitag, dem 14. ... November 1958 von 2 - 4 Uhr nachmittags ... in der Fürsorgestelle, Rue Abbé Peters ... statt. Fahrkosten werden zurückerstattet.

Wegen des Feiertages

anläßlich des Waffenstillstandstages wird ... gegenwärtige Ausgabe erst am Mittwoch ... durch die Post verteilt.

Geschlossene Banken

ST. VITH. Alle Banken bleiben am kom ... menden Samstag, den 15. November ge ... schlossen.

Prophylaktische Fürsorge

ST. VITH. Die nächste kostenlose Be ... ratung findet statt, am MITTWOCH, dem ... 12. November 1958 von 9.30 - 12.00 Uhr. ... Neustadt, Talstraße.

Mütterberatung St. Vith

ST. VITH. Am Mittwoch, dem 12. Novem ... ber findet die kostenlose Beratung von ... 2.30 Uhr bis 16.30 Uhr in der Fürsorg ... estelle Major - Longstraße statt.

Geheimnisse im Schatten des Nordpols

Tatsachenbericht aus der Arktis von Karl Eyr

Fortsetzung. ... Frau ist jung - vielleicht Mitte der ... ziger Jahre. Unter ihrer schicken ... pelzkappe nickt ein kastanienbraun ... es Haar. Sie trägt ein kostbares, ... schwebendes Gewand. Sie hat ih ... ren Anorack geöffnet und enthüllt ... ein Versprechen Christus ... daß eine Völlendung des ... in dunkler Zukunft liegen ... den die Gesamtkosten auf ... n Dollar voranschlägt, wo ... ionen Dollar in ausländi ... gen aufzubringen gewesen ... Die erste Etappe des Projek ... Amerika und Großbritannien ... Dollar Hilfe in Aussicht ge ... Weltbank erwas das Anle ... ill. Dollar vorangesetzt, da ... ngen von Ägypten er ... Diesen insgesamt 270 Mil ... gegenüber bietet Moskau ... Mill. Rubel an, was - j ... man die Kaufkraft des Ru ... ungefähr 90 Millionen Do ... viel weniger gleichkommt.

wenn er nicht wüßte, daß selbst die K ... che auf den Nordstationen kaum geprüf ... werden, ehe sie ihre Flügel ausbreit ... bekommen.

den, durch den man wohl durchblicken ... kann und hinter dem man die niedrigen ... Stationshäuser in unendlich weiten Ab ... ständen erkennt mit den Funkmasten, ... dem kleinen Kraftwerk, das merkwürdig ... geformten Kuppelbauten und den Fes ... sel - Ballons, die mechanische Zwiespra ... che mit dem Mann unter der Kuppel über ... das Wetter, über den Bestandteil der ... Atmosphäre oder über metallene Hiege ... Gegenstände in der Luft halten, deren ... wahre Bedeutung aber nur eine Handv ... ll Männer in Washington, Toronto und ... vielfältig London erfassen.

Durch Bordfunk geht die Meldung nach ... Churchill oder Thule: „Unidentifiziertes ... Flugzeug in der Luft über Eureka.“ Und ... in wenigen Minuten steigen schon von ... einem halben Dutzend Flugplätzen im ... hohen Norden die Maschinen auf. Bald da ... rauf ist die Luft über der weltfernen We ... terstation von dem Heulen der Düsenjä ... ger, dem in der eisigen Luft zum Donn ... er ansteigender Lärm der Propeller erfüllt.

auf der sibirischen Seite erkennen. Noch ... näher - nur fünf Kilometer auseinander ... - liegen sich die amerikanischen Inseln ... Klein-Diomedes und die russische Inseln ... Groß-Diomedes, wo auf der einen Seite ... in der Eskimoschule das Lincoln Bild ... hängt, und auf der anderen die Stalin ... Büste steht.

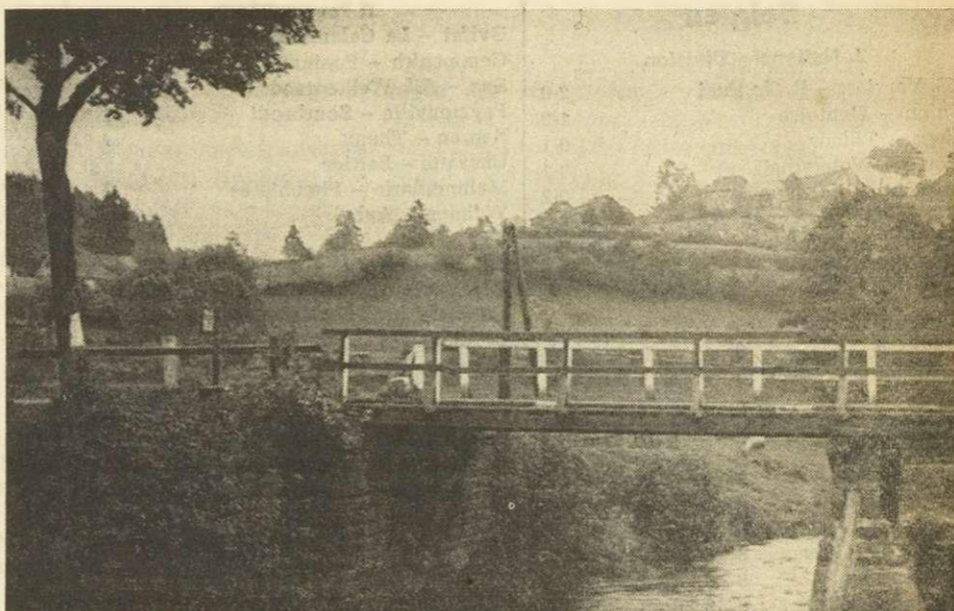
Alarm in der Arktis ... Denn aber kennt er seinen Auftrag.

ler Börse

939) errechnet
Brüsseler Bank

| 1958 | 1951 |
|----------|---------|
| 30. Okt. | 7. Nov. |
| 121.2 | 121.2 |
| 605.1 | 605.0 |
| 168.9 | 167.1 |
| 386.9 | 371.9 |
| 197.0 | 200.0 |
| 499.4 | 497.3 |
| 454.8 | 451.8 |
| 138.4 | 138.4 |
| 407.2 | 400.7 |
| 1293.6 | 1289.2 |
| 320.6 | 318.2 |
| 242.2 | 235.2 |
| 258.4 | 266.4 |
| 441.9 | 474.9 |
| 814.0 | 835.1 |
| 306.2 | 305.1 |
| 690.9 | 686.5 |
| 161.7 | 161.3 |
| 317.7 | 320.5 |
| 139.1 | 140.5 |
| 331.3 | 332.9 |
| 710.6 | 708.3 |
| 3328.9 | 1301.7 |
| 1175.7 | 1185.6 |
| 473.3 | 471.3 |
| 485.2 | 483.1 |

SCHÖNBERG: DAS STIEFKIND DER OSTKANTONE



00 Leichte Musik, 12.15
prise, 12.30 Chansons
Jugendsendung am Don
Ein großer Musiker: Brah
und Orchesterkonzert,
k, 16.05 Leichte Musik, 19
F. Bay, 17.10 Schlager, 17
rag, 18.00 Soldatenfunk, 2
berühmte Leute, 22.10
die Musik, 22.35 Schallplat

elwelle: 5.05 Musik für F
9.05 Mit Musik und guter I
organandacht, 7.10 Frühma
am Morgen, 8.50 Für die
Mittagspause, 12.35 Landli
k am Mittag, 16.00 Filmm
Tanztee, 18.00 Zum Feierab
20.00 Die Stunde des Huf
piel, 21.05 Das Quartetto Ital
Nachtprogramm, 23.30
Tanzmusik nach Mitternachts

st: 7.05 Musikalisches Mo
Reihe, 8.35 Morgenandach
galanter Zeit, 9.30 Kinder
stellen, 11.30 Serge Prokof
Mittagspause, 12.45 Kunst
stunde, 14.00 Konzert, 15.05
5 Ganz unter uns, 18.00
ki, 18.30 Giacchino Rossini
Die tönende Palette, 21.15
ffen, 23.05 Wir tanzen zu Ha

Das Fernsehen

och, den 12. November 1951
IL und LUETTICH: 19.00
des Automobils, 19.30 Send
ugend, 20.00 Tagesschau,
im Fernsehen, 22.00 Lektüre
Abschluß: Der Tag in der

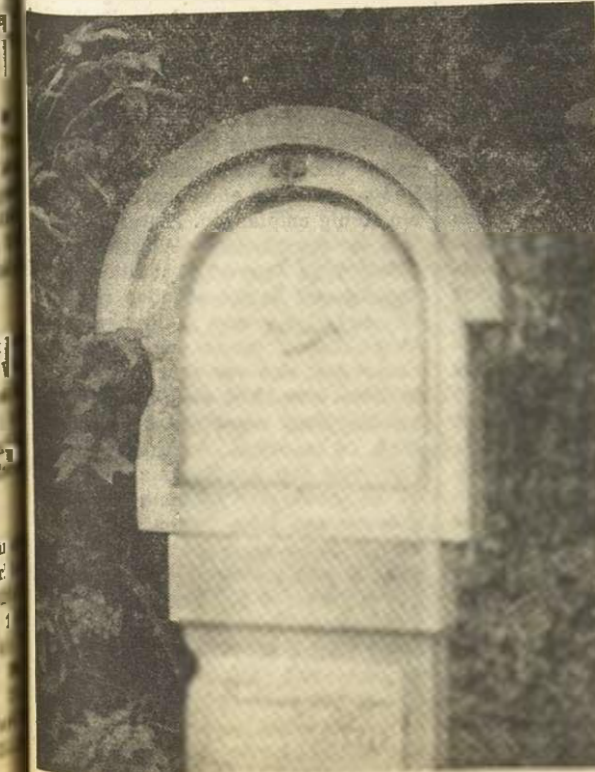
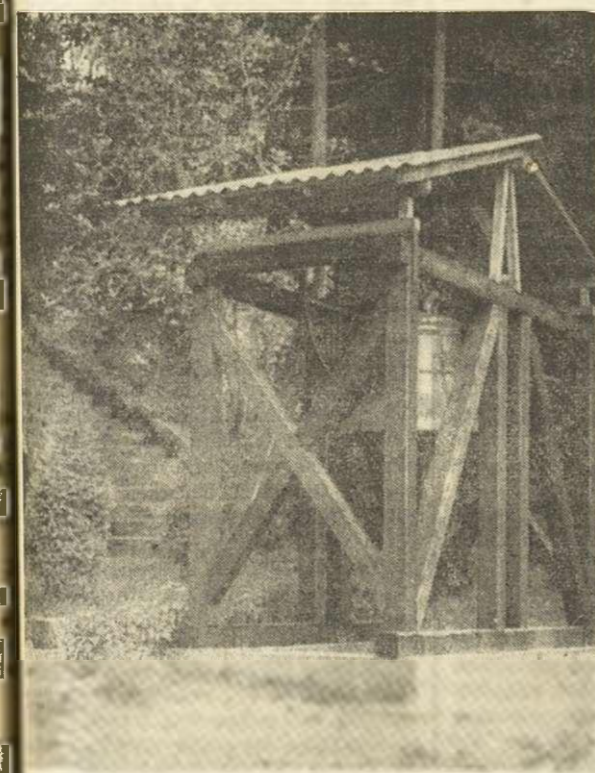
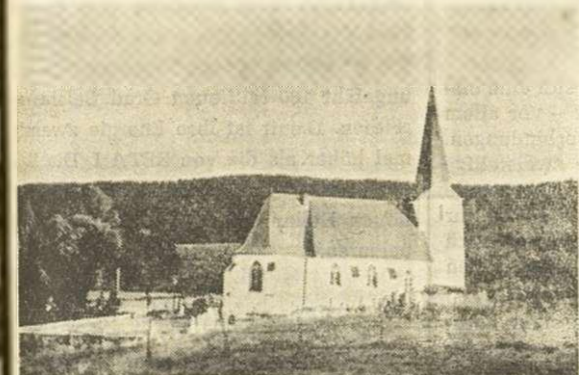
BERG: 17.00 Jugendstunde
den Wiener Sängerknaben,
Heute, 20.00 Tagesschau
erte, 20.20 Familie Schölerma
e Hamburger Börse, 21.20
io.

BURG: 19.05 Glückwünsche,
ns, 20.00 Tagesschau von Tele
urg, 20.15 Les Jeux de Zappy,
von Zappy Max, 20.45 Zigeun
ein Film, 22.15 Kabarett aus
Eurovisionssendung aus F
Reportage, 23.10 bis 23.25
L.

erstag, den 13. November 1951
SEL und LUETTICH: 17.00
d ein Donnerstag, Kinders
ir die Aeltern, 19.00 Für ju
1.00 Tagesschau, 20.35 Tele
as Bilderkarussell, 22.00 in
bekannte Kurzfilme. Zum Abs
g in der Welt.

NBERG: 17.00 Kunst kommt
1, 17.15 Von Frankfurt nach
as Leben Goethes, 17.30 U
sichtbar gemacht, 19.00 Hie
20.00 Tagesschau, 20.15 Kom
ft zu früh?, 21.00 Die Frau

MBURG: 17.05 Schule schwai
e Mireille, Jugendmagazin, in
r Letzte der Mohikaner, 20
für die kleinen Freunde,
wünsche, 19.15 Unter uns, 20
au von Tele - Luxemburg,
sal einer Mutter, ein Film,
lgung auf Ski, Dokumentar
Passeport pour Nulle Pass
Tagesschau.



Während das neue St. Vithes Gottes-
haus langsam seiner Vollendung entge-
gengieht; während in Born, Crüfflingen,
Meyerode und Rodt neue Kirchen gebaut
oder die Bestehenden vergrößert wur-
den; während überall die Spuren des
Krieges langsam verschwinden muß der
Herrgott in Schönberg weiter in einer
Notkirche wohnen.

Die durch den Krieg vollständig zer-
störte Kirche von Schönberg wurde im
Jahre 1826 nach einem Entwurf des Berli-
ner Regierungsbaumeisters Schinkel er-
baut. Diese Kirche, die einzige klassizis-
tische Anlage unserer Gegend, war ein
rechteckiger verputzter und weiß getünch-
ter Bruchsteinbau mit eingebautem West-
turm.

Die Pfarre Schönberg kann jedoch nicht
als religiös gleichgültig angesprochen
werden. Das bezeugen vor allem die Nach-
bildungen der Lourdesgrotte und des Kal-
varienberges, die kurz vor Ausbruch des
zweiten Weltkrieges unternommen wur-
den. Bei der Einweihung derselben am 15.
August 1939, am Tage der Himmelfahrt
der Gottesmutter, legten die ganze Pfarr-
gemeinde Schönberg und die recht zahl-
reich erschienenen Gläubigen von nah u.
fern ein festes Bekenntnis zu Maria ab.
Grotte und Kalvarienberg sind aus schlich-
ten, einheimischen Baustoffen gestaltet
und recht glücklich in den Pfarrgarten ein-
gefügt worden. Ueberragend ist vor allem
die Kreuzigungsgruppe, die bei klarem
Wetter weithin sichtbar ist.

Nach der Zerstörung der Pfarrkirche hat
die Pfarrgemeinde Schönberg oberhalb
der Lourdesgrotte eine Notkirche errich-
tet, die zwar einen recht freundlichen
Eindruck macht, auf die Dauer jedoch
keine würdige Wohnstätte des Allerhöch-
sten ist.

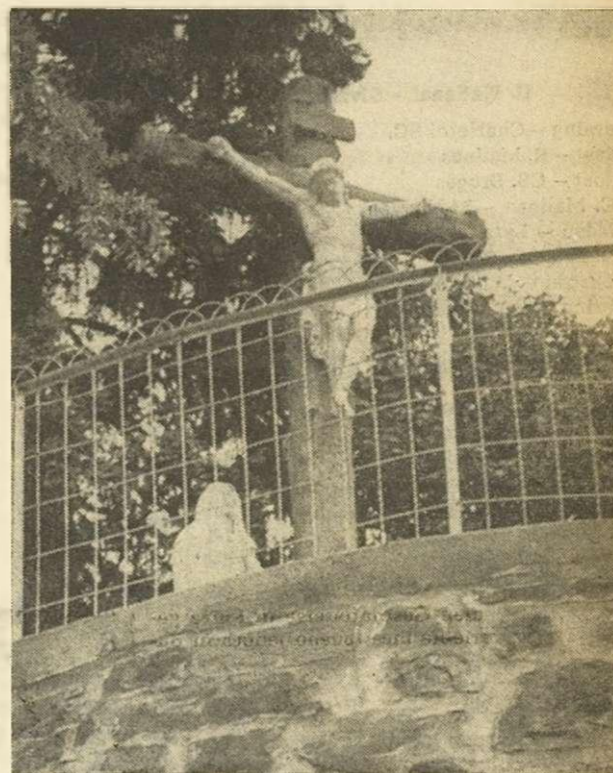
Der Uneingeweihte könnte aus dem
Vorstehenden schließen, daß der Gemein-
derat von Schönberg tatenlos zusieht. Dies
ist aber nicht der Fall. Schönberg ist tat-
sächlich eine „Stiefgemeinde“ unserer Gegend.
Sie hat praktisch keinerlei Grund-

besitz. Grundbesitz hierzulande aber
heißt Waldungen und wir wissen nur zu
gut, wie gesund ein solcher Waldbestand
für die Gemeindekasse sein kann. Die Ge-
meindeväter Schönbergs sind also ganz
auf die Steuern und die Zuschüsse des
Staates angewiesen. Die Steuereinnah-
men reichen jedoch kaum zur Bestreitung
der laufenden Verwaltungs- und Unter-
haltungskosten. Und ohne Finanzen ist
auch der beste Gemeinderat zum Warten
verurteilt.

Aber nicht nur die Kirche fehlt in Schön-
berg. Die Straße Schönberg - Bleialf er-
innert lebhaft an Zustände, die zur Zeit
der Postkutsche auf unseren Straßen ge-
herrscht haben sollen. Auf der Höhe ober-
halb Schönbergs bildet dieselbe ein ein-
maliges Kuriosum unserer Gegend: Hier
liegt auf einer Staatsstraße noch der
Knüppeldamm, den die amerikanischen
Truppen bei ihrem Vormarsch im Jahre
1945 legten. Zu beiden Seiten ist diese
„Straße“ bereits durch dichtes, wildge-
wachsenes Gebüsch bestanden und fast
zugewachsen. Dabei gehört dieselbe zu
einer der reizvollsten Strecken unserer
Gegend und wäre touristisch sicher wert-
voll. Einen weiten Ausblick hat hier der
Beschauer auf die Wälder des Ommers-
scheid. Oder soll für diese Straße das
Wort zutreffen: Mitten in Europa und
doch vergessen?

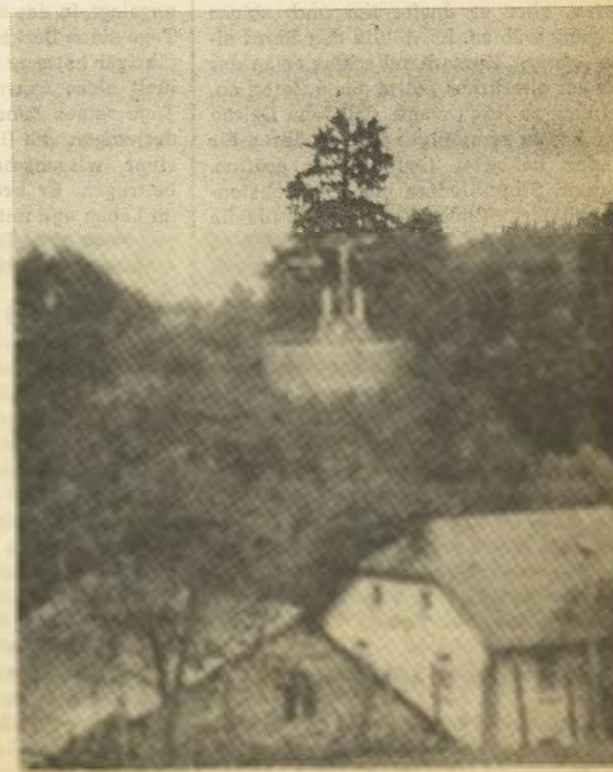
Ein Gegenstück hierzu ist die Holzbe-
helfsbrücke über die Our; auch sie kann
bereits auf ein elfjähriges Bestehen zu-
rückblicken. Zwar ist sie schon des öfte-
ren ausgebessert worden, trotzdem ist u.
bleibt sie ein Behelf und kann von schwe-
ren Holzfahrzeugen nicht benutzt werden.
Sonderbar ist jedoch, daß die im
oberen Ourtale gelegenen Brücken erneuert
wurden. Schönberg steht scheinbar
überall an letzter Stelle.

Es wäre an der Zeit, daß für eine baldige
Abstellung dieser Zustände Sorge
getragen würde.



Unsere Bilder zeigen:

1. Die Notkirche
2. Ueber eine Holzbrücke überquert die Straße die Our
3. Die im Jahre 1826 erbaute und 1944 zerstörte Pfarrkirche.
4. Das Kreuz auf dem Kalvarienberg
5. Auch hier müssen die Glocken im Freien stehen
6. Eine beschädigte Station des Kreuzweges
7. Die Grotte
8. Blick von der Bürgerschaft auf den Kalvarienberg



SPORT, SPIEL UND TECHNIK

Wichtige Fußball-Resultate

Table with football results for Belgium, I. National - Division, listing teams like CS. Verviers and Union with scores.

Table with football results for Belgium, II. National - Division, listing teams like Seraing and FC. Malines.

Table with football results for Belgium, Division III A, listing teams like Racing CB and Fleron.

Table with football results for Belgium, Division III B, listing teams like Willebroek and Lokeren.

Table with football results for II Provinciale D, listing teams like Ovipat and Gemmenich.

Table with football results for II Provinciale E, listing teams like All. Welkenraedt and Pepinster.

Table with football results for II Provinciale F, listing teams like Eisenborn and Jusleville.

Table with football results for England, Division I, listing teams like Aston Villa and Blackburn R.

Table with football results for Division II, listing teams like Barnsley and Brigh. Alb.

Deutschland

Table with football results for WEST, listing teams like Fortuna Düsseldorf and Schalke 04.

Table with football results for SÜD, listing teams like VfR. Mannheim and Viktoria Aschaffenburg.

Table with football results for SÜD-WEST, listing teams like Eintracht Kreuznach and Kaiserslautern.

Table with football results for BERLIN, listing teams like Tennis Borussia and Spandauer SV.

Table with football results for NORD, listing teams like Hamburger SV and Altona 93.

Schnellstes Fernsprech-Verbindungsmittel

Edelmetall - Schnellrelais - Koppelfeld (ESK)

Zwei Millisekunden sind eine unverstehbare kurze Zeit - durchaus zu vergleichen mit der Geschwindigkeit eines Elektronenblitzes?

Das Koppelfeld setzt sich aus vielen kleinen Edelmetall - Schnellrelais zusammen, die den selbsttätigen Verbindungsaufbau übernehmen.

Wie schon erwähnt, ergibt sich eine bisher unerreichte Schnelligkeit - vor allem beim Zuteilen von Amtsverbindungen.

Edelmetall - Kontakte aus einer hochwertigen Palladium - Legierung sorgen für eine hervorragende Uebertragungsgüte.

Noch ein weiterer Vorzug in unserem lärmgefüllten Zeitalter: Die Schaltgeräusche der Schnellrelais sind auch bei stärkstem Fernsprechbetrieb kaum zu hören.

zweckmäßiger Gestaltung auf der Triennale in Mailand mit einer Goldmedaille ausgezeichnet.

Im kommenden Jahr hofft man in Deutschland mit dem Bau einer thermonuklearen Anlage beginnen zu können.

Wie schon erwähnt, ergibt sich eine bisher unerreichte Schnelligkeit - vor allem beim Zuteilen von Amtsverbindungen.

Edelmetall - Kontakte aus einer hochwertigen Palladium - Legierung sorgen für eine hervorragende Uebertragungsgüte.

Noch ein weiterer Vorzug in unserem lärmgefüllten Zeitalter: Die Schaltgeräusche der Schnellrelais sind auch bei stärkstem Fernsprechbetrieb kaum zu hören.

Berühmte Männer der Technik: JOHN DALTON

(1766-1844) Am 6. September 1766 wurde John Dalton als Kind eines armen Leinwebers in einer strohgedeckten Hütte der Ortschaft Eaglesfield in England geboren.

Schule unterhielt. Zu ihm zog er, und mit ihm gemeinsam unterrichtete er andieser Schule. Das Einkommen war schmal und reichte nicht zum Leben.

de, weil man keinen durchaus geeigneten fand. Auf diese etwas ungewöhnliche Weise war Dalton zu dem Posten eines Hochschullehrers in England zweitgrößter Stadt gekommen.

blau, das Blut erscheint mir gleich dem Dunkelgrün einer Flasche. Rot und Scharlach erscheinen mir bei Tag aschgrau, Grün halte ich für Braun und umgekehrt.

kannt wurde als die hochmathematische stehende und nur wenigen verständliche Relativitätstheorie. Eines Tages machte sich der berühmte französische Chemiker Pelletier, der Entdecker des Strichnins des Chinins, von Paris nach Manchester auf um Dalton zu besuchen.

FRANFURT (Main) Krankheit, die sich im Winter ausbreitet, ist eine der bekanntesten Hauterkrankungen. Erythema infectiosum, erklärt diese Kieler Universitätsärztin, ist eine ansteckende Krankheit, die sich vor allem bei Kindern im Vorschulalter manifestiert.

